

LA SENTINELLE

Vol. I

Arvida, 2 avril 1937

No 9

L'Aluminium en Europe

M. R. D. Palmer, du bureau chef de l'*Aluminum Company of Canada, Limited*, à Montréal, est venu récemment rencontrer quelques officiers supérieurs des usines d'Arvida pour discuter le projet de construction d'une nouvelle usine d'aluminium en Europe.

Mr. R. D. Palmer of the Aluminum Company's office at Montreal was in Arvida several days last week, conferring with local officials about the design of a new plant about to be erected in Europe.

Pour notre fanfare

LE 8 mai, au théâtre Palace, la fanfare d'Arvida donnera à son bénéfice, un grand concert. Les directeurs de la fanfare désirent ainsi recueillir des fonds qui leur permettront d'offrir à notre population une série de concerts en plein air au cours de l'été. Nous en reparlerons. Aidez votre fanfare en achetant un billet.

Règlement modifié

A une séance spéciale tenue le 24 mars 1937, le Conseil de la cité d'Arvida a modifié son règlement No 30 concernant l'imposition des permis de commerce, licences, etc.

Parmi ces modifications, nous remarquons l'abolition de la licence annuelle imposable par le règlement No 30 sur tout véhicule utilisé dans la cité d'Arvida. Les permis imposables sur la vente des produits de la ferme, ainsi que sur certains genres de commerce et d'occupation ont aussi été modifiés.

Expansion industrielle

LA rumeur va s'accréditant que l'*Aluminum Company of Canada, Limited*, mettra prochainement en cours, un programme d'expansion industrielle remarquable à ses usines de Shawinigan et du Saguenay. Ce programme, s'il se réalise, mettra en circulation des millions de dollars.

Des ouvriers, par milliers, se verront embauchés et un nombre considérable seront engagés de façon permanente.

On croit que l'ultime décision de la compagnie, dépendra en grande partie, de l'attitude du gouvernement provincial relative à certaines concessions très importantes.

On n'est pas sans savoir que

les usines d'aluminium de la province de Québec doivent importer leur matière première (bauxite) avant de lancer l'aluminium sur les marchés étrangers.

Il n'y a probablement pas d'autres industries dans le Québec qui aient à combattre la compétition d'une telle façon. En effet, les usines d'aluminium canadiennes ne peuvent écouler au pays qu'environ 10% de leur production totale; pour vendre donc 90% de leur produit, elles ont à combattre des usines administrées par des compagnies européennes, qui trouvent à leur porte, la matière première, qui paient des salaires moins élevés et qui peuvent écouler l'aluminium à meilleur compte.

Aux automobilistes

BEAUCOUP d'automobilistes ont sorti leurs voitures, et pourraient bien ne pas les rentrer à l'automne. Nous attirons l'attention de nos lecteurs sur la statistique des accidents pour l'année 1936. Il y a là de quoi faire réfléchir: 358 morts et 5,702 blessés. Voici d'ailleurs les chiffres des cinq dernières années. On remarquera la progression depuis 1933:

	Accidents	Morts	Blessés
1932	7,538	280	4,623
1933	6,119	228	4,162
1934	7,030	254	5,056
1935	7,849	297	5,487
1936	8,488	358	5,702

Ces statistiques sont pour la Province seulement. Si l'on considère que, l'an dernier, il y avait 190,042 voitures en circulation, le calcul est facile à faire: 5 sur 100 ont subi ou causé des dégâts pour plus de \$50 et 3 pour cent, des blessures plus ou moins graves. Dans la plupart des cas (4,586), le conducteur avait été négligent; dans plusieurs encore (1,971), le piéton était en faute. L'ivresse a été responsable de 103 accidents; l'ivresse et la vitesse combinées, de 134; la vitesse seule, de 1,082. Enfin, la moitié des tués, soit 170 sur 358, étaient des piétons.

Les autorités provinciales ont bien choisi leur temps pour produire cette statistique. Prenons la résolution, ceux qui ont des automobiles, de les conduire prudemment. L'excès de vitesse a rarement sauvé une situation; par contre, il a souvent mené son homme au cimetière.

(Le Journal)

La Sentinelle

Propagande de Sauvegarde

Distribuée par Aluminum Company of Canada, Limited et les compagnies associées, à leurs employés.

* * *

VEUILLEZ ADRESSER TOUTE COMMUNICATION AU RÉDACTEUR, C. P. 337, ARVIDA, P. Q.

Carnet social

Mademoiselle Bertha Allaire est allée aux Trois-Rivières en fin de semaine.

Mademoiselle Grace Smith a passé le jour de Pâques à LaChute.

Mademoiselle Martha Johnson a passé les fêtes pascales à Ste-Anne-de-Bellevue.

Mesdames Elie Brassard et Hermel Tremblay sont allées à Rousseau, à l'occasion des funérailles de leur soeur madame Louis Lavoie.

Monsieur R. H. Wake est allé à Montréal passer Pâques chez ses parents, M. et madame H. R. Wake.

Étaient à Montréal en fin de semaine, messieurs Simon Allaire, Roméo Lorenson et C. Hobbs.

Monsieur Bernard Croiselière est de retour de Montréal où il se trouvait depuis quelques mois.

Mademoiselle E. Lévesque, institutrice, a passé les fêtes de Pâques à Montréal, chez des parents et amies.

Mademoiselle Marie-Ange Bonneau a passé quelques jours chez sa soeur, madame Armand Brassard, d'Arvida.

Monsieur et madame J. R. Smith ainsi que leurs fillettes, Barbara et Marjorie, sont allés à Montréal en fin de semaine.

Monsieur Ovila Cossette était à l'Île-Maligne dimanche dernier.

Mademoiselle Sheila Casey, de Rouses Point, N.-Y., est en visite chez mademoiselle Martha DuBose.

Feu M. Henri Lanctôt

M. Henri Lanctôt, père de notre concitoyen, M. Raymond Lanctôt, est décédé la semaine dernière, à Montréal, où il demeurait. Nos sincères sympathies à M. Raymond Lanctôt.

"IRISH EYES" WELL ACTED

"Irish Eyes", — a very pretty story, dealing with the lives and loves of Irish folk County Galway, and later in New York, was cleverly presented by St. Theresa's Dramatic Club at the New School on 17th March. Not an easy vehicle for an amateur group, it was nevertheless well done. Mr. Ernest Rogers, as Dan Riley, did an excellent bit of character acting. Mrs. Violet Landry, as the fiery tempered but warm-hearted Aunt Judy, provoked many a laugh. Miss Kate McAskill, as Dan's pretty sister Peggy, portrayed a real Irish colleen. Miss Carmelita Doiron played the role of Kathleen, the Earl's daughter. Mrs. Sylvia Condon played the part of Eileen, Peggy's daughter. Mr. Frank Dion was good as John Brady trying to forget a humble past. Robert Furlotte was very amusing as Lanty, the piper and butler. Mr. Jack LaBine acted the peppery Earl in good style, while Mr. Willie Goodwin, as Percy, and Sam Muzzeral as Ghane O'Brien portrayed the characters well. The property man, Mr. Franklin, deserves considerable praise — his scenery was most effective. Between acts, Messrs. Morris and Green tap-danced Irish jigs in good style. Eddy

MacLellan, the McCartin Sisters and Rose-Marie Lathangue's recitations and songs were very pleasing. Miss Marquis played a piano selection of Irish airs. Kopriva's Croatian Orchestra played in their usual rhythmic melodious fashion. This little band of nine, all juniors but Mr. Kopriva, certainly can play their native string instruments.

The Arvida Band, numbering nineteen, directed by Mr. Wm. Boily, played a program of stirring marches and tuneful Irish and Operatic airs and waltzes. It was the Band's first public appearance this year, and it received an enthusiastic and well-earned reception. The program was: March "Officer Of The Day", by Hall; Medley "Operatic Mingle"; Waltz "Lillies of the Valley"; Medley "Shamrock"; Waltz "Flower Queen"; "God Save The King" and an exit March "High School Cadets", by Sousa. A large and appreciative audience attended. The scenery was made especially for the occasion under the direction of Mr. George Franklin, Mr. George Michaud, and Mr. J. A. LaBine. The paintings were executed by Mr. Franklin and Mr. Michaud.

À l'Île-Maligne

UNE très intéressante et surtout très instructive causerie a été donnée le 25 mars, à l'assemblée mensuelle du Cercle des Etudes Techniques à l'Île-Maligne, par M. F. L. Lawton.

Au E. M. Store

M. Thomas-Louis Girard, boucher, est entré au service du E. M. Store, Arvida.

Parade de modes

Il y aura le 5 avril, à 8 h. p.m., parade de modes sous les auspices du Monday Night Club. Le programme comportera musique et goûter. On pourra se procurer des billets au prix de 0.25 chacun à la porte de l'Eglise Unie, où aura lieu cette soirée. Les enfants ne seront pas admis.

À l'église Ste-Thérèse

LE 20 mars, 55 garçons et filles ont fait leur communion solennelle; le 24 mars, 75 garçonnettes et fillettes communiaient pour la première fois.

At the United Church

AT the United Church Hall, Arvida, on March 13th, a very good program of songs was given by the Male Quartet and the Mixed Chorus. The comedy "Elmer" was most amusing. James Beresford, as Elmer, did a nice bit of acting. The rest of the cast did excellent work.

À la Banque de Montréal

MONSIEUR G.-A. Girard, comptable, a été transféré de la Banque de Montréal, succursale de Québec, à celle d'Arvida. Monsieur Girard remplace M. Thomas-Louis Tremblay.

Naissances

M. et madame Raoul Royer (Ernestine Chouinard) annoncent la naissance d'une fille, portée au baptême le 21 mars; parrain et marraine, M. et madame Olivier Dubost.

M. et madame Herman Bélanger (Alice Bourret) font part de la naissance d'une fille, baptisée le 14 mars; parrain et marraine, M. le docteur J.-S. Bélanger et madame Bélanger.

Jolie fête

LE 14 mars, à l'occasion de l'anniversaire de naissance de M. Paul Arcand, un groupe d'amis se réunirent à l'improviste, à sa résidence et, après lui avoir offert leurs meilleurs vœux, lui présentèrent, en témoignage de considération et d'estime, une superbe valise de voyage. Il y eut ensuite réception de la part de M. et madame Arcand.

Au Palace

- 5-6 AVRIL
"OUR RELATIONS", Laurel et Hardy dans 75 minutes de fou rire. Un film pour déridier les plus moroses.
- 7-8 AVRIL
"SON AUTRE AMOUR", avec Constant Remy et Jeanne Boitel.
- 9-10 AVRIL
"THE GREAT ZIEGFELD". Le plus grand film musical de l'année. Avec Dick Powell, Myrna Loy, Louise Rainer. Un film qui a attiré partout des foules énormes.
- 12-13 AVRIL
"GORGEOUS HUSSY", avec Robert Taylor et Joan Crawford.
- 14-15 AVRIL
"SANS FAMILLE", avec la jeune merveille Robert Lynen.
- 16-17 AVRIL
"THE CHARGE OF THE LIGHT BRIGADE", le film depuis si longtemps attendu, avec comme étoiles Errol Flynn, Olivia de Havilland.
- 19-20 AVRIL
"VALIANT IS THE WORD FOR CARRIE", avec Gladys George et Arline Judge.
- "STRADIVARIUS", Avis aux amateurs de belle musique. Grande vedette, Pierre-Richard Whilm.

Le bon langage

AU COUVENT STE-THERÈSE

Pour répondre au désir du Département de l'instruction publique qui demande aux écoles primaires, à l'occasion du 21ème Congrès de la langue française au Canada, une correction plus intense de notre langage, nous avons créé, dans notre école, un Comité de contrôle ainsi organisé:

Présidente: Germaine Paquet, 8e année.

Secrétaires: Jeanne-d'Arc Vickers, 8e année; Béatrice Girard, 7e année; Murielle Pilote, 5e année.

Conseillères: Marie-Anne Tremblay, 4e année; Jeanne Mercier, 3e année.

Voici le programme de notre dernière réunion qui a eu lieu lundi, le 22 mars.

1—Chant: "O Canada, cher Canada!"

2—Rapport mensuel, par notre Révérende Mère Supérieure.

3—Proclamations:

Championne du couvent: Jeanne Mercier, 3e année "A".

Championnes des autres classes: Jeanne-d'Arc Vickers, 8e année; Christiane Saucier, 3e année; Eileen Chalifour, Préparatoire.

4—Distribution des médailles.

5—Chant: "Toujours je parlerai ma langue maternelle", par les grandes.

6—Lecture des notes des concours.

7—Lecture des travaux de quelques élèves.

(a) Cours Complémentaire: Florence Tremblay, 8e année; Jeanne-d'Arc Vickers, 8e année; Ida Vickers, 7e année.

(b) Cours Supérieur: Noëlla Fay, 5e année; Madeleine Pednault, 5e année.

(c) 3ième Année: Reinelde Bélanger.

(d) 1ère Année: Marcelle Pilote.

8—Programme des petits. — Cours Préparatoire.

THERESE.

Chacun sa part

Si l'ouvrier se blesse en exécutant son travail, cet accident a trop souvent pour cause, remarquez-le, la négligence de celui qui était chargé de préparer ou de surveiller ce travail.

Les surintendants ou contremaîtres, devraient considérer comme une obligation stricte d'enseigner à leurs ouvriers des méthodes préventives. Ce n'est pas après l'accident, qu'il faut jeter les hauts cris; mais, c'est dans la préparation du travail qu'il convient d'assurer son parfait accomplissement.

La cause de tout accident doit être soigneusement étudiée et la responsabilité, dévolue à qui de droit. Ne prenez aucun risque; accomplissez votre travail de façon que s'il survient un accident, on ne puisse l'attribuer à votre négligence, à votre désobéissance aux règlements ou instructions, à votre hâte de le terminer ou à votre inadvertance.

Avant de monter dans les poteaux, arbres, échelles, etc., ou avant de commencer un travail quelconque sur un échafaudage, assurez-vous par un examen sérieux, qu'ils sont en parfait ordre et suffisamment solides pour vous porter.

Les ouvriers préposés aux machines roulantes, appareils chargés, etc., seront très prudents quand ils auront à les manipuler ou à les approcher, afin que leur vie, ou celle d'autrui ne soit pas exposée. S'ils travaillent à quelques pieds au-dessus du sol, ils manieront leurs outils avec beaucoup de précaution et surveilleront également, leurs propres mouvements; un faux pas ou la chute d'un outil peuvent avoir de très graves conséquences.

Un autre conseil qui a son importance est celui-ci: Que l'on ait soin de placer sous les lourds colis que l'on doit transporter dans les chemins en pente, des coins de recul qui prévientront le glissement.

En levant des objets lourds, les ouvriers s'habitueront à mettre en action les muscles de leurs jambes et non ceux de l'abdomen.

Enfin, un bon surintendant doit donner, chaque semaine, à ses employés, des causeries sur la sécurité.

Voilà quelques conseils qui, s'ils sont mis en pratique, feront beaucoup de bien.

Saison de quilles

Comme par les années passées le jeu de grosses quilles à Arvida a suscité beaucoup d'intérêt. Dès le mois d'octobre 1936 les fervents de ce sport se réunirent et les officiers furent choisis comme suit:

J. Wilfrid Barthe.....Président
J.-A. Fréchette.....1er vice-président
J.-V. Monaghan.....2e vice-président
Simon Boivin.....Secrétaire
Georges-H. Tremblay.....Trésorier

Les huit équipes formant la ligue, cette année, comptaient quatre-vingt joueurs. Les moyennes de ces équipes pour toute la saison furent:

Equipes	Capitaines	Moyennes
A. C. J. C.	Gérard Bellemare	148.3
Chevaliers de Colomb	Sammy Muzzeral	159.0
Industriels	Edmond Tremblay	153.7
Juniors	Roger Labrecque	161.8
Mécaniciens (A)	Ed. Clark	154.1
Mécaniciens (B)	Fred-T. Boutillier	152.0
Propriété	J.-A. Fréchette	152.6
Section d'Affaires	I. Greenspan	166.4

Les Chevaliers de Colomb gagnèrent le championnat de la première série; les équipes Juniors et Mécaniciens (A) se sont qualifiées pour le détail de cette série mais ne purent venir à bout des Chevaliers. La première série (d'une durée de sept semaines) fut suivie d'un tournoi ayant comme enjeu des dindons pour la Noël, et immédiatement après les fêtes de Noël et du jour de l'An, les équipes se remirent avec entrain au jeu pour la deuxième série.

Les équipes Mécaniciens (A), Mécaniciens (B) et Section d'Affaires se disputèrent le droit de se mesurer contre les champions de la première série, les Chevaliers de Colomb. Les Mécaniciens (A) après avoir défait l'équipe Section d'Affaires et leurs confrères les Mécaniciens (B) se lancèrent dans la grande lutte avec les Chevaliers pour définir qui aurait droit à la fameuse coupe. La partie fut très contestée jusqu'à la fin, les Chevaliers l'ont emporté par 27 points seulement sur un total de 4,346. Voici un résumé des pointages:

CHEVALIERS DE COLOMB				MECANICIENS A			
	5 parties	Hdcp.	Total		5 parties	Hdcp.	Total
Butler Jack	765	155	920	McDonald Herby	887	20	907
Doucet Phil	893	0	893	Wake F. R.	809	90	899
Muzzeral Art.	722	150	872	Atkinson R.	821	25	846
Reny Henri	802	60	862	Lessard L.	720	115	835
Muzzeral Sam.	734	65	799	McDonald Angus	752	80	832
	3,916	430	4,346		3,989	330	4,319

Les heureux gagnants des coupes sont, pour cette année:

Arthur Lemay.....Plus haute moyenne.....179.7
René Fillon.....Deuxième moyenne.....178.4
André Rény.....Troisième moyenne.....178.2
Stan. Duncan.....La plus haute partie.....233.0
R. Atkinson.....Les 3 plus hautes parties.....622.0

Le championnat à l'école St-Joseph

Jeudi, le 18 mars, le club de hockey de l'école St-Joseph, les "Eperviers Noirs" se rendaient à l'aréna de Chicoutimi, pour la dernière joute de championnat de la ligue Junior de hockey de la ville d'Arvida. Le club V8 ayant été déclassé, cette joute le mettait aux prises une dernière fois avec les redoutables "Arvins", équipe de l'école anglaise protestante.

La joute fut très intéressante. Elle était dirigée par les arbitres R. Latraverse et E. Duquet. Les "Eperviers Noirs" remportèrent la victoire par un pointage de 5 à 3. Depuis deux années consécutives, ils détenaient la trophée et ils entendaient bien se l'approprier définitivement. Les deux équipes ont fait preuve de beaucoup de combativité. Le jeu fut très intéressant, bien que la glace ne permit pas une grande rapidité.

Les "Eperviers Noirs" remercient sincèrement toutes les personnes d'Arvida qui ont bien voulu encourager les joueurs par leur présence à cette dernière joute, ainsi que toute la population d'Arvida qui s'est montrée si sympathique à leur égard au cours de cette saison.

Après la partie, les "Eperviers Noirs" se rendirent au collège St-Joseph où un excellent goûter leur fut servi. Le cher Frère Directeur profita de la circonstance pour les féliciter de leur belle victoire, ainsi que du bon esprit et de la bonne entente qui a régné parmi eux durant toute la saison. Le reste de la soirée, les joueurs furent les hôtes de leur distingué et habile entraîneur, M. Paul-Henri Pamerleau.

ALIGNEMENT

"Eperviers Noirs": buts, Marcel Maltais; défenses: Maurice Parent, Sylva Perron; centres: Pierre Parent, Jean-Paul Pilotte; ailes: Norbert Cormier, Alva Chiasson, Victorien Pilotte.

"Arvins": buts: Aldon Morrisson; défenses: Arnold Schoch, Gordon Cooper, Ern. Douglass; centres: John VanDamme, Robert Morrisson; ailes: Victor Marinacci, Howard Hurley, Douglass Stronghill.

À l'Honneur

Mars 1937

ECOLE SAINT-JOSEPH

8e ANNEE	3. Raynald Allaire
1. Jean-Paul Pilotte	4. Edouard Dubé
2. Léon Labrie	5. P.-Em. Lamirande
7e ANNEE	3e ANNEE
1. Alva Chlason	1. Arm. Pedneault
2. Edm. Villeneuve	2. Charles Tremblay
6e ANNEE	3. Marcel Gauthier
1. Ph. Gauthier	4. Willie Marinoff
2. Léonce Brassard	5. J.-M. Brassard
3. G. Pamerleau	5. Normand Perron
5e ANNEE	5. Rol. Villeneuve
1. J.-B. Tremblay	2e ANNEE
2. Roger Croisetière	1. Raym. Gaudreault
3. J.-M. Pamerleau	2. J.-P. Croisetière
4. Laurier Bélanger	3. Laurent Carrier
4e ANNEE	4. Omer Cormier
1. Roger Richard	5. Arthur Girard
2. René Côté	
ENGLISH CATHOLIC SCHOOL	
GRADE 8	GRADE 4
Marie-Claire Bureau	R. Marie Lathangue
Francis Duquet	John Rozzin
George Vickers	Boho Kopriva
	Katarina Kerkovitch
GRADE 7	GRADE 2
Michael Turosky	Katarina Barkovitch
	Bobbie Landry
GRADE 6	Harvey Condon
Wilfred LaBine	GRADE 1
Elanor Morrison	Annie Rudawski
Fleurette Marinoff	Phyllis Morris
Dorothy Goodwin	T. Kusmanovitch
GRADE 5	PREPARATORY
Viatorine Bureau	Freddie Landry
Mary Manfred	Daniel Delledonne
Slovica Zauhar	Viola MacAskill
James Green	Lawrence Rooney
Ernest Rogers	Mary Ivanic
John MacLellan	Sybel Furlotte
Frances Franklin	Ramona Marleau
	John Stepchich

Notre province

QUEBEC. — Le bureau des statistiques a révélé que la population de la province de Québec a augmenté de 42,724 habitants au cours de 1936. Ceci porte le chiffre total de notre population à 3,110,000 âmes.

En lisant...

De profondes rides s'amusaient de chaque côté de sa bouche; elle semblait rire entre parenthèses.

Il (le punch) nous fait l'impression d'écouter plus vite que nous ne pouvons parler.

Elle prononçait ses mots avec une telle gentillesse, comme si elle respectait sa langue.

Où est le repos? En nous.

Où est le trouble? Hors de nous.

Si le monde agite votre coeur, retirez-vous dans votre âme.

S'il trouble votre esprit, retirez-vous dans votre intelligence.

Là vous trouverez la paix.

PENSÉE

L'envie qui parle et qui crie est toujours maladroit; c'est l'envie qui se tait qu'on doit craindre.

(Rivarol)

ARVIDA WORKS

INTER-DEPARTMENTAL SAFETY COMPETITION

Month of February 1937

Departments	Accidents	Exposure Hours	Days Lost
Aluminum Plt.	—	68,111	—
"Bayer" Ore Plt.	—	19,154	—
Carbon Plt.	—	15,948	—
Electrical Dept.	—	10,103	—
Mechanical Dept.	1	45,529	6
Miscellaneous	—	11,462	—
Townsite	—	11,671	—
TOTALS:	1	181,978	6

CUMULATIVE 1937

Aluminum Plt.	—	141,357	—
"Bayer" Ore Plt.	—	38,854	—
Carbon Plt.	—	31,557	—
Electrical Dept.	—	19,724	—
Mechanical Dept.	1	83,094	6
Miscellaneous	—	34,932	—
Townsite	—	19,143	—
TOTALS:	1	368,661	6

ALUMINUM COMPANY OF CANADA GROUP SAFETY CONTEST FOR 1937

Group "A" February

Unit	Hours Worked	Number of Accidents
Arvida	181,978	1
Shawinigan	78,606	2
Toronto	116,806	2
TOTALS	377,390	5

Group "A" Cumulative

Arvida	368,661	1
Shawinigan	147,592	3
Toronto	243,288	3
TOTALS	759,541	7

ALUMINUM COMPANY OF CANADA GROUP SAFETY CONTEST FOR 1937

Group "B" February

Unit	Hours Worked	Number of Accidents
A. & J. Ry.	5,079	0
R. & S. Ry.	12,194	0
Saguenay Electric	4,986	0
Saguenay Power	26,317	0
Saguenay Terminals	15,295	0
TOTALS	63,871	0

Group "B" Cumulative

A. & J. Ry.	10,466	0
R. & S. Ry.	25,257	0
Saguenay Electric	10,124	0
Saguenay Power	54,427	0
Saguenay Terminals	27,921	1
TOTALS	128,195	1

Notre jardin

IL n'y a rien, sur terre, de plus joli que les fleurs. Qu'elles ornent des plates-bandes ou qu'elles soient disposées dans des vases autour de la maison, elles constituent une décoration des plus jolies et donnent aux demeures les plus tristes, une coquetterie de bon aloi. Nous pouvons tous cultiver des fleurs même si nous n'avons que peu de temps et d'argent disponibles à cette fin. La culture des plantes est si facile qu'on ne peut admettre que des personnes puissent passer une saison entière sans leur douce compagnie.

Beaucoup de gens ne peuvent disposer de couches chaudes nécessaires à la plantation de tendres fleurs comme les St-Joseph, les mufliers, les giroflées, les zinnias, les phlox, etc., qui toutes requièrent une mise en terre hâtive. Mais il y a un grand nombre de fleurs annuelles qui peuvent être semées directement dans le parterre et qui nécessitent que peu d'attention, un sarclage de temps à autre, un bon arrosage durant les jours chauds, en voilà assez pour les faire resplendir jusqu'à l'automne.

Quelques fleurs, comme les alysses, les soucis, les thlaspis, les centauries, les pavots de Californie, les clarkies, les godétias, les mauves, les capucines, les pois de senteur, les pavots, les giroflées de Virginie, les résédas, etc., sont très difficiles à cultiver dans ce district, lorsqu'elles sont semées dans un sol friable. On peut les mettre en terre à partir du 25 mai, en tenant compte, cependant, de la température et de la condition du sol.

Une planche ou une plate-bande peuvent ne compter qu'une seule espèce de fleurs, l'effet sera alors plus hardi; mais elles peuvent aussi, être composées d'une grande variété de fleurs. On sèmera alors, les plus hautes au troisième plan, les moyennes au deuxième et les plantes naines, en bordure.

L'arrangement des parterres: le choix et la disposition des fleurs, leur couleur, etc., voilà autant de choses intéressantes qui seront la première préoccupation du jardinier intelligent.

Les esquisses au verso de cet article vous aideront à donner à vos jardins, à vos parterres, un bel effet. Evidemment, ce ne sont là que suggestions qui pourront être modifiées; nous comptons sur votre initiative et sur votre goût.

Les dahlias peuvent être plantés parmi les arbustes et, les glaïeuls, parmi les plantes de moyenne grandeur.

Pour préparer le sol, jetez-y deux ou trois pouces d'engrais que vous mélangerez avec la terre que vous aurez bêchée sur une profondeur d'un pied. C'est une grande erreur de placer le fumier par couches solides, il doit être mêlé à la terre; puis, foulez le sol et ratissez-le aussi bien que possible. Que les graines soient clair-semées et lorsque les plants sont assez gros pour être maniés, transplantez les plus grands et laissez-les pousser à une hauteur approximative de six ou huit pouces. Vous accorderez aux plants moyens, trois ou quatre pouces et aux petits plants deux pouces ou plus selon leur vigueur.

Lorsque les plantes commencent à croître, gardez la terre meuble autour d'elles, ne tolérez pas de mauvaises herbes; si la température est chaude, arrosez-les copieusement, préféablement durant la soirée.

Pour plus amples détails, adressez-vous à M. U. T. Heard.

Toutes les variétés de fleurs précédemment énumérées sont tirées des catalogues Dupuy & Ferguson Seed, Co., de Montréal et W.-H. Perron & Cie, de Montréal également.

U. T. HEARD.

Our garden

THERE is nothing more beautiful than flowers. Whether growing in the garden, or cut and placed in vases and arranged about the house, they constitute one of the loveliest and most refining influence which changes mere houses into bright and cheerful homes. All of us may have flowers, and with such little care and expense, that it seems a pity anyone should pass a summer without their bright and cheerful companionship.

Many people have not the time nor the necessary hotbeds etc., to raise the more tender annuals, such as petunias, snapdragons, stocks, zinnias and phlox, which require a long season of growth and early sowing to bring them into bloom. Fortunately, there are a large number of free flowering annuals which may be sown directly in the beds where they are to flower. They grow quickly and with only a little attention such as thinning-out, weeding and watering in hot weather, will give a bright display throughout the summer and early fall. Such flowers as Alyssum, Calendula, Candytuft, Cornflower, (Batchelor's Button), Escholtzia (Californian Poppy), Clarkia, Godetia, Lavatera, Nasturtium, Sweet peas, Poppies, Virginian Stocks and Mignonette are quite hardy in this district. If sown in the open ground, they should be sown any time after 25th May onward, depending upon weather conditions and the condition of the ground, which should be dry enough to break up easily when raked.

The beds may be planted with a single variety to give a massed and bold effect, or it may be composed of a variety of different kinds of flowers, arranged with the tall growing kinds at the back of the bed, the medium kind in the middle, and the dwarf kinds in the front of the bed to form an edging. Some planning is necessary and is certainly one of the greatest of the pleasures of gardening. Colour arrangement is quite important and aids greatly in making a garden attractive.

The sketches accompanying this article will give you an idea of the arrangement of the various kinds to produce the best effect. Several other arrangements may be made according to your own tastes and preferences. These sketches are intended merely to give you an idea of what may be done.

You, who have Dahlia roots may plant them at the back of the beds among the shrubs; and Gladiolus bulbs may be planted with the medium growing plants.

When preparing the ground for seeding, dig in two or three inches of well rotted manure to a depth of one foot, break the soil up fine, firm down and rake as fine as possible. Sow the seeds thinly and cover with about a quarter of an inch of fine soil. When the plants are large enough to handle, thin out the tall growing ones so as to provide spacing from six to eight inches, the medium growing plants to three or four inches apart, and the dwarf kind to about two inches or so, depending upon the vigour of the particular plant.

When the plants commence growing, keep the ground loose around them and pull all weeds to prevent smothering the young seedlings. When the weather is hot and dry, water copiously, preferably in the evening after sundown.

Should there be anything in this article which it not quite clear, kindly see Mr. U. T. Heard of the Landscape department, and he will explain them in detail.

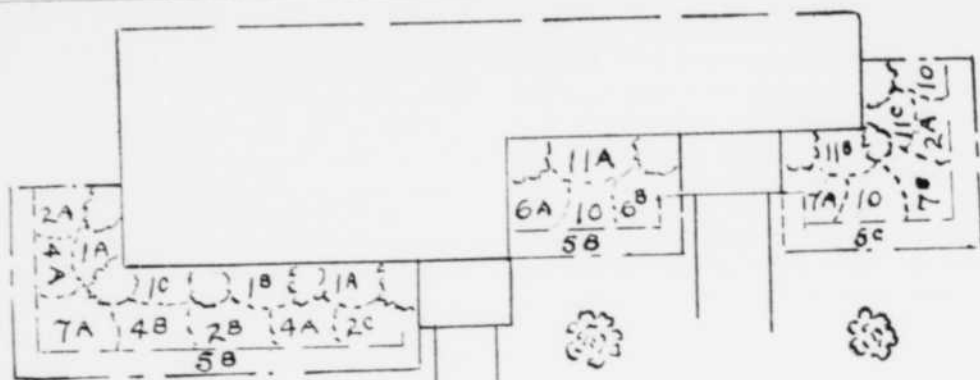
All the foregoing varieties were chosen from the catalogue

of Dupuy & Ferguson, Co., Montreal, the W. H. Perron Co., Montreal. All other first class seedsmen carry these seeds.

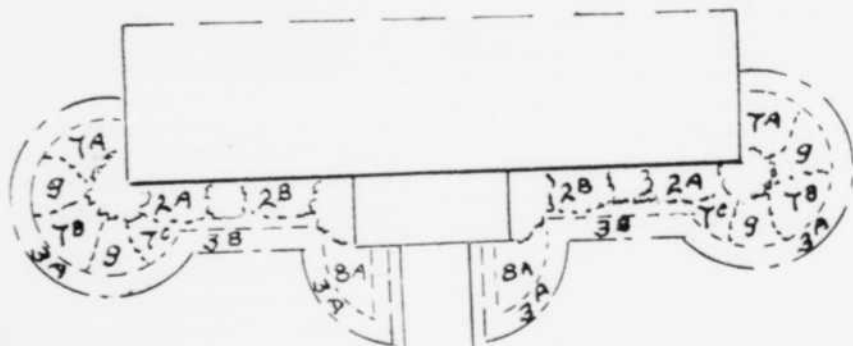
The English names of the flowers enumerated in the sketches are as follows: 1. Cornflowers (Batchelor's

Button); 2. Godetia; 3. Alyssum; 4. Calendula; 5. Candytuft; 6. Clarkia; 7. Escholtzia (Californian Poppy); 8. Dwarf Nasturtium; 9. Mignonette; 10. Shirley Poppies. (Double Mixed); 11. Early Cosmos.

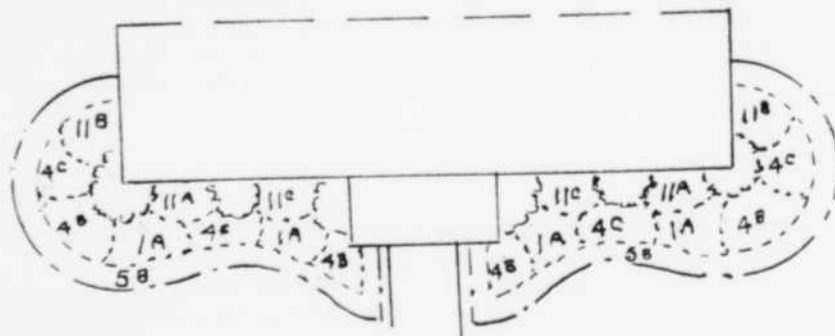
U. T. HEARD.



- 2.—GODETIA: a, Rose; b, Blanc; c, Cramoisi.
- 4.—SOUCI: a, Campfire; b, Golden Radio.
- 5.—THLASPI: b, Lavande; c, Ecarlate.
- 6.—CLARKIE: a, Blanche; c, Rose Carmin.
- 7.—PAVOT DE CALIFORNIE: a, Cramoisi.
- 10.—PAVOT SHIRLEY double mélange.
- 11.—COSMOS HATIF: a, Blanc; b, Rose.



- 2.—GODETIA: a, Rose; b, Blanc.
- 3.—ALYSSE: a, Blanc; b, Reine Lilas.
- 7.—PAVOT DE CALIFORNIE: a, Cramoisi; b, Orange; c, Carmin.
- 8.—CAPUCINE (naine): a, Cramoisi.
- 9.—RESEDA Goliath (rouge).



- 1.—CENTAUREE: a, Bleue.
- 4.—SOUCI: b, Campfire; c, Balls Gold.
- 5.—THLASPI: b, Lavande.
- 11.—COSMOS HATIF: a, Blanc; b, Rose; c, Cramoisi.

Landscape Dept.,
Arvida, P. Q. 1937.